

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General  
7 April 2011

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 122 с повестки дня

**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 22 декабря 2010 года***[без передачи в главные комитеты (A/65/L.55 и Add.1)]***64/235. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии***Генеральная Ассамблея,*

*учитывая* цели и задачи Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, изложенные в Бангкокской декларации от 8 августа 1967 года<sup>1</sup>, в частности осуществление тесного и взаимовыгодного сотрудничества с существующими международными и региональными организациями с аналогичными целями и задачами,

*ссылаясь* на все предыдущие резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии<sup>2</sup>,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>,

*с удовлетворением отмечая*, что деятельность Ассоциации государств Юго-Восточной Азии соответствует целям и принципам Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* усилия, направленные на укрепление партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, и в этой связи приветствуя также усилия, направленные на укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии,

*приветствуя также* участие Ассоциации государств Юго-Восточной Азии во встречах на высоком уровне, проводимых между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, а также взаимодействие между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в деле

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1331, No. 22341.

<sup>2</sup> Резолюции 57/35, 59/5, 61/46 и 63/35.

<sup>3</sup> См. A/65/382-S/2010/490, раздел II.



поощрения диалога и сотрудничества между региональными организациями в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

*приветствуя далее* Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии в ее качестве наблюдателя в Генеральной Ассамблее,

*напоминая* о проведении первого и второго саммитов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций в Бангкоке 12 февраля 2000 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 13 сентября 2005 года, соответственно, и о приверженности лидеров Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций делу дальнейшего расширения сотрудничества между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций,

1. *приветствует* вступление в силу 15 декабря 2008 года Устава Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, который стал для Ассоциации государств Юго-Восточной Азии исторической вехой и в котором нашли отражение общее видение и приверженность созданию Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии сообщества, позволяющего обеспечить в регионе прочный мир, стабильность, устойчивый экономический рост, совместное процветание и социальный прогресс;

2. *по-прежнему рекомендует* как Организации Объединенных Наций, так и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии продолжать укреплять и расширять области их сотрудничества и в этой связи приветствует подписание 27 сентября 2007 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций Меморандума о взаимопонимании между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций относительно сотрудничества между Ассоциацией и Организацией Объединенных Наций, который предусматривает налаживание партнерства между Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии и Организацией Объединенных Наций, охватывающего весь диапазон сотрудничества на взаимовыгодной основе;

3. *рекомендует* Организации Объединенных Наций поддерживать усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, предпринимаемые по всем трем главным направлениям строительства сообщества с помощью надлежащих и конкретных мер, предусмотренных в Чаам-Хуахинской декларации о «дорожной карте» для Сообщества Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (2009–2015 годы);

4. *выражает признательность* Председателю Генеральной Ассамблеи, Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и министрам иностранных дел государств — членам Ассоциации государств Юго-Восточной Азии за их усилия по проведению регулярных встреч на ежегодной основе в присутствии Генерального секретаря Ассоциации государств Юго-Восточной Азии в ходе очередных сессий Ассамблеи в целях дальнейшего укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии;

5. *по-прежнему рекомендует* Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии регулярно проводить саммиты Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и подчеркивает большое значение присутствия там Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и глав соответствующих

департаментов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и в этой связи приветствует проведение в Ханое 29 октября 2010 года третьего саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций;

6. *признает* большое значение партнерства между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии в деле своевременного и эффективного реагирования на глобальные проблемы, вызывающие взаимную озабоченность, в контексте партнерства между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями и в этой связи призывает Организацию Объединенных Наций и Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии изучить конкретные меры по налаживанию более тесного сотрудничества, особенно в таких областях, как продовольственная и энергетическая безопасность, достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мир и безопасность, поддержание мира, постконфликтное миростроительство, изменение климата и борьба со стихийными бедствиями, как это отражено в заявлении сопредседателей третьего саммита Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций и в принятой на этом саммите Совместной декларации о сотрудничестве Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Организации Объединенных Наций в борьбе со стихийными бедствиями;

7. *выражает удовлетворение* в связи с успешным завершением работы, под руководством Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, координационного механизма по оказанию помощи и восстановлению районов Мьянмы, пострадавших от циклона «Наргис», и отмечает результаты, достигнутые в рамках содействия проведению работ по оказанию помощи после циклона «Наргис» Трехсторонней основной группой в составе правительства Мьянмы, Организации Объединенных Наций и Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и помощь нуждающимся, которая была предоставлена международным сообществом;

8. *призывает* к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии, особенно в рамках Межправительственной комиссии по правам человека Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и Комиссии по поощрению и защите прав женщин и детей Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, которые призваны содействовать поощрению и защите прав человека путем обмена передовым опытом и наращивания потенциала;

9. *призывает* к эффективному сотрудничеству между странами — членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций в проведении практической работы по развитию на страновом уровне, особенно к усилиям по развитию в тех областях, где есть отставание, включая сотрудничество с целью содействовать осуществлению инициативы в отношении плана работы II по обеспечению интеграции в рамках Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и генерального плана Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по созданию единой транспортной сети;

10. *принимает к сведению* усилия Ассоциации государств Юго-Восточной Азии по проведению встреч с другими региональными организациями параллельно с сессиями Генеральной Ассамблеи для поощрения сотрудничества в поддержку многосторонности;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии».

*72-е пленарное заседание,  
22 декабря 2010 года*